

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 59 (1993)
Heft: [7]

Rubrik: New Zealand's Swiss Club news

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

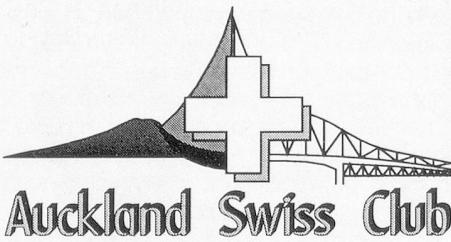
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

New Zealand's Swiss Club News

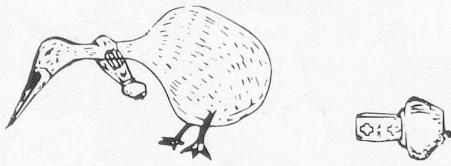


Im Juli, im Juli da überchunt da Puur wieder jungi Suli...

Hidihi folks... Liz's birthday and the A.G.M. of the Swiss Society have been and gone. The news which concern all of us is only the \$10 increase in the cost of the **NEW LOOK HELVETIA** and therefore a small increase in our membership fee! Single members are now invited to pay \$45 per year and families \$55 per year. The committee hopes that all of you folks will continue to support the club and the small farm in Kaukapakapa. Marie-Theres thanks you in advance for promptly paying this years subscription fee.

CHANGE OF LOGO!!

Our Hamilton friends have to keep their old Club Logo for an other year or two.



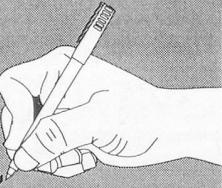
At the finals of the Cowbell Competition held on 6 June they have lost the Kegeln and the Jassen on top of the previous defeat in shooting. The Steinstossen which they won did not help either and the big Cowbell is going once more to Taranaki. Next year we will make sure to send a strong team from Auckland to Taranaki to get the Bell off that poor old cow which is wearing it now!

SWISS SOCIETY OF NEW ZEALAND - A.G.M.

**Niemand trägt auf einer Party so viel
zur Unterhaltung bei, wie jene die
nicht da sind.**

**Konstruktive Kritik gibt es nicht,
sondern nur schöpferisches
Jammern.**

Signed: Your 'NL'EDitor



Auckland
Christchurch
Hamilton
Taranaki
Wellington

06 May A.G.M.
?? May Jodel Ball
?? May Inter Club Competition
05 June Swiss Society A.G.M.
Taranaki

I. AUGUST

The 1. August falls on Sunday, 1 August 1993. The Swiss National Day Celebration is therefore held on that day rather than on a Saturday.

The doors will open on 4.30pm to late. A Sunset B.B.Q., Party atmosphere, Dancing, Raffles and a good time is awaiting you at

'de Vines', 130 Lincoln Road, Henderson

Tickets will be on sale soon for:

Members \$20

Non-Members \$25

Kids from 4 to 12 pay \$1
per year of age

Only a limited number of Tickets are available. **There will be no door sale!**

Please contact any member of the committee, phone Chris on 838-9894 or Edi on 444-3020 or send your 'ticket order' with cheque & self addressed envelope to Chris Hochuli, 30 Mawney Rd., Henderson

JASS ABIGE

Every third Friday a month until October at the Gasthof "Prost Ethnic", 224 Hobson Street, City.

Until September you can compete for a pressious challenge trophy (Wander Preis) and the last evening in October will be a Fun-Jass Abig with the prize giving.

Playing for the cup, your best four out of five possible scores will count. So no need to worry if you miss one evening. If you miss two evening you better get good cards.



At the end, the highest score will get the cup but there will also be a monthly prize for the best player of the evening. If you miss out on these prizes you could still be in for a monthly spot prize. The rule for this one is a secret. All we know is that you don't need to win for this prize you just need to participate.

The cost per evening is only \$2 per player. Feel free and bring a plate. Drinks are available.

DATES

16 July	Jass Abig 224 Hobson Street, City
28 July	Film Evening Upper Lecture Theatre, Akl. University
01 Aug.	1. August Swiss National Day at de Vines, 130 Lincoln Rd. Henderson
20 Aug.	Jass Abig 224 Hobson Street, City
17 Sept.	Jass Evening 224 Hobson Street, City
25 Sept.	Carneval Ball with Guggemusik Chamberlain Rd. Henderson
10 Oct.	Fun Shooting Chamberlain Rd. Henderson
15 Oct.	Last Jass Evening 224 Hobson Street, City
06 Nov.	Fondue Abig Swiss Farm, Kaukapakapa
27/28 Nov.	Working Bee Samichlaus Swiss Farm, Kaukapakapa
05 Dec.	Samichlaus Swiss Farm, Kaukapakapa
31 Dec.	New Years Ball with Guggemusik at de Vines, 130 Lincoln Rd. Henderson
06 Feb.	Picnic Swiss Farm, Kaukapakapa
?? March	Society Shooting Chamberlain Rd. Henderson
?? March	Society Jassen 224 Hobson Street, City

FILM EVENING



"Men in the Ring" is my personal contribution to the 700th anniversary of the Swiss Confederation.

Hundwil: a swiss village. Twelve houses grouped around a square. The people who live in these houses. In the centre the Landsgemeinde, the annual assembly of male citizens: "direct democracy". Women's right to vote, the event of the century. A traditional world with its values and its customs. This traditional order of things faces confrontation from today's pressures. Old fashioned ideas concerning the division of the sexes are losing ground. At the same time an insecure new generation is searching for its identity, belief and future.

Erich Langjahr

This film screens on Wednesday, 28 July 1993, 7.30pm in the Upper Lecture Theatre, University of Auckland. No admission. This evening is a combined event with the Goethe Society.

Contact **Alfred Tobler** on 480 9326 if you need more detailed information.

DIE "SCHWEIZERMACHER" SCHLAGEN ZU...

THE SWISS PRIDE THEMSELVES

on being well ordered, but Zurich's sturdy citizens are divided over the city fathers' latest attempt to regulate their lives. Suddenly, only colorful new garbage bags - seven times as expensive as the ordinary commercial kind - can be used for trash. Anyone using nonprescribed bags can be fined 100 francs (\$US68). Compliance is high but not altogether enthusiastic. **Grumps Alexander Galliker**, an unhappy grocery-chain executive: "A garbage color like gray is quite good enough."

Times Magazine, May 1993



AVAILABLE NOW!

New Zealand's finest
Delicatessen
Meats

Continental Frying/Boiling
Sausages · Specialty Meats
Meat Loaves · Smoked Meats
Cold Cuts · Salamis



2 7 4 4 4 5 5

FAX: 2 7 4 1 2 0 3

CHRISTCHURCH SWISS CLUB

WELCOME

Welcome to all members of the Christchurch Swiss Club and other interested readers. This is our club's first "Newsletter" published in this new form in the Helvetia.

Any comments or suggestions? I would like to hear them and I am more than happy to receive your contributions for future inclusion in this magazine! Please contact your Secretary of the Christchurch Swiss Club, **Jürg Hönger**, 58 Hackthorne Rd. Christchurch 2, Ph: (03) 3326-2111

Thank you and happy reading.

DECISION

At our last ANNUAL GENERAL MEETING, the people present made the following decision:

* As from the 1 April 1993, membership of the **Christchurch Swiss Club** automatically includes membership of the **Swiss Society of New Zealand (Inc.)**

* Members will then receive the Society's monthly magazine "Helvetia". Information about our Club will from now on be published in the "Helvetia" only.

We hope you will experience these changes as an improvement, particularly the increased awareness and contact with other Swiss in New Zealand this should foster.

NEW COMMITTEE

Also at the last AGM the following new committee was elected or re-elected.

President: Johanna Cunningham
Vice-President: John Kradolfer
Secretary: Jürg Hönger
Treasurer: Werner Schibli
Committee Members: Yvonne McNulty, Bridgitte Fahey, Jolanda Tschoop, Walter Püntener, Othmar Kenel, Helmut Eck, Matthias Damm.

A warm *Thank You* goes to all old and new committee members for their hard work over the last year, particularly to our outgoing president, **Walter Püntener**!

PROGRAMME FOR THE YEAR

1993/1994

July 30, 7.30 pm, Swiss National Day at The Old Stone House.

August 27, 7.30 pm, Pot Luck Dinner and "700 Years of Switzerland Reminiscence".

The programme for the rest of the year is still to be confirmed. However, the details already known are listed below:

September? A visit to the Antarctic Centre.

October? A Gondola Ride and/or Walk on the Port Hills

Date to be advised: Group Booking at a Christchurch Theatre.

Ditto: A Ride and Picnic on the **Tuhoe**

(old Boat, leaving from Kaiapoi).

Ditto: A trip to Arthur's Pass, or Peel Forest.

Ditto: The Film "Männer im Ring".

SWISS NATIONAL DAY

We invite all members and friends to our very special 1. **August Celebration** at the "Old Stone House", Shalamar Drive, Cashmere, Christchurch 2. This year we will celebrate our National Day on Friday, 30 July, starting at 7.30 pm with an aperitif.

As in past years, this evening promises to be an exciting and cosy occasion to meet other Swiss and friends over a lovely dinner, a glass of "Glüh Wein", fireworks for all kids big and small, and much more!

Don't miss out! Get your ticket(s) at the earliest opportunity, as places are definitely limited. For bookings and tickets please contact:

Matthias Damm c/- HAMCO Ltd.
P.O. Box 1803, 130 Oxford Tce.
Christchurch, before 17 July 1993. You can ring him at work: Ph: (03) 366 3667

ALPHORN PLAYER(S) WANTED

I am seeking an interested person(s) in Christchurch, keen to play, or learn to play the **ALPHORN**, with the aim to form a group of players in the future. For further information please contact **Rainer Kuprecht**, phone (03) 3383 132 (evenings).

I am looking forward to seeing you all at the National Day Celebration on July 30! Please mark your diary or calendar right now, and organise your tickets promptly. We are NOT planning to ring everybody anymore to remind them (as we used to do in the past).

Regards, **Jürg Hönger** (Secretary for the Christchurch Swiss Club)

HAMILTON SWISS CLUB

FORTHCOMING EVENTS

Card Evening: 10 July, 7-30 pm, Tirau

1st of August: 31 July, 8 pm, Eureka Hall

Fondue evening: 18 September, 8 pm, Eureka Hall

HAMILTON AGM

The Committee would like to thank those members who attended the AGM for their support. An enjoyable evening was had by all finishing with a tasty supper. With much regret, our Riflemen, Walter Zuber resigned after many years of service to the Hamilton Swiss Club. His great organisation of the medal competitions and card evenings will be a hard act to follow.

The following members are in the Hamilton Swiss Club committee for the 1993/1994 year:

President: Herbert Stäheli
Vice-President: Doris Worth
Secretary: Erica Clarkin
Treasurer: Beatrice Leuenberger
Riflemaster: John Unternährer
 (21 Carey Street, Hamilton)
Committee Members: Heidi Leuenberger, Heidi Fransen, Bill Myles, Roland Rufer, Peter Rust.

The committee would like to thank all members and friends for their support over the last year.

SOCIETY AGM + CARD EVENING:

The Hamilton Club was pleased to hold the 1993 Society AGM which started with a card evening on the Saturday night, 5th June. A group of about 70 enjoyed a game of friendly cards followed by a delicious supper. A small presentation was given to Walter Zuber for all the work he has done over the years.

On Sunday morning, 6th June, the Taranaki Club was too strong for us and narrowly won the cowbell competition. Well done Taranaki. However, we will endeavour to win it back next year!

The AGM went smoothly in the afternoon ending in an enjoyable buffet dinner.

HAMILTON JASS EVENING RESULTS

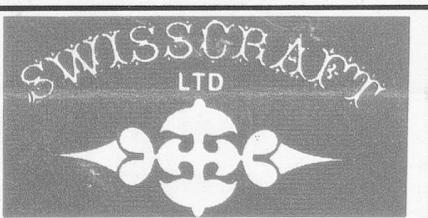
After completion of the first three Jass evenings, first eight places are as follows:

First Evening at Eureka:

1. Steiner L. 4241 Pts. 2. Schefer M. 4186 Pts.
3. Bosch N. 4141 Pts. 4. Schicker H. 4090 Pts.
5. Rust P. 4063 Pts. 6. Ackerman V. 4043 Pts.
7. Hickey E. 4017 Pts. 8. Stäheli W. 4015 Pts.

Second Evening at Tirau:

1. Leutenegger B. 4281 Pts. 2. Steiner L. 4274 Pts.
3. Gillon P. 4241 Pts. 4. Flühler B. 4229 Pts.
5. Bosch E. 4089 Pts. 6. Unternährer W. 4070 Pts.
7. Waldvogel K. 4038 Pts. 8. Stäheli W. 4043 Pts.



SWISSCRAFT LTD
 Incorporating Domestic & Commercial Work
 Specialists in Fabric & Leather Upholstery
 Also Deep Diamond Buttoning
 All Furniture Re-Upholstery

SWISSCRAFT LTD
 Manager: **Herbert Stäheli**
 Showroom: 33-39 Colombo St.
 Frankton-Hamilton

Call us
Phone 078 477-220
Fax 078 473-039

Third Evening at Eureka:

- 1 Flühler B. 4445 Pts. 2 Forsythe A. 4303 Pts.
- 3 Bolli E. 4162 Pts. 4 Studer E. 4082 Pts.
- 5 Kennel J. 4071 Pts. 6 Rufer M. 4055 Pts.
- 7 Unternährer W. 4014 Pts. 8 Gillon P. 3996 Pts.

HAMILTON CONGRATULATE AUCKLAND ON A SUCCESSFUL DAY

On the 2 May 1993 it was my privilege to accompany nine other Hamilton riflemen to travel to Auckland for the annual 300 meter shoot. It had been over 10 years since I last attended one of these events, and I saw that a number of improvements had been made to the range. It is a first class facility and one that the Auckland club should be proud of. On behalf of all the Hamiltonians who attended that day, I would like to sincerely thank all the Auckland Club Members who made the day a most successful and enjoyable one. We all look forward to coming back again next year to try and better our scores from this one.

Thank you once more. **John Unternährer, Riflemaster Hamilton Swiss Club.**

TARANAKI SWISS CLUB

TARANAKI SWISS CLUB TRIP TO THE ANNUAL GENERAL MEETING

Due to members holidaying in Switzerland, people shifting etc, we were unable to travel by bus to Hamilton. Many thanks to the drivers for taking us up and home safely. We arrived at Swiss Craft at 10 o'clock where we were greeted with a cup of coffee and delicious cakes and cookies. It was lovely after the early start and long drive from Taranaki. Soon, however, we were told to get on with the job!!! The final of the **Cowbell competition** was between the Home team, Hamilton, and Taranaki. Shooting had previously been won by Taranaki... Congratulations!

Shotput: well Hamilton blasted us away by six metres. We need to get a muscle building competition underway to strengthen our team for future years... or are steroids freely available in Hamilton??

Kegeln: we were expecting a loss due to Hamilton's advantage of playing on their own alley. All eyes were on our president, from whom we normally expect great results... well total **DEVASTATION!!!** Lou, with six masterly shots, gave us the winning edge!!! Thanks... Well Done Lou!!!

Jassen: Jassen was very much a one-sided affair before lunch as Taranaki lost three out of four games. However, our players were able to regain some valuable strength with delicious soups, sausages, savouries and home-made bread, along with a glass of wine. Many thanks to all those who helped put on such a splendid lunch. Whether it was the wine or the food, we still don't know, but we fought back courageously to win three out of the

next four games. The battle was to be won or lost in a countback of points, and much to our relief the score was in Taranaki's favour!!! This was much to the elation of our skittle players who were saved from playing the decider! The competition was played in very competitive spirits, but good sportsmanship was shown. Winners or losers I'm sure that everyone enjoyed the get-together. **After all it is the real purpose of the Cowbell Competition.** Thereafter the AGM was held, with a lively discussion, interrupted by a delicious afternoon tea. Upon completion of the AGM, a happy hour was held with people intermingling and enjoying amiable discussions with each other. Everyone then proceeded downstairs where a scrumptious smorgasbord was awaiting us, and an interesting game of "guess the weight". This time Taranaki didn't come to the fore!!!

Many thanks for your kind hospitality. All in all a great weekend was held by the members of the Taranaki Swiss Club and we look forward to extending our hospitality to everyone next year.

FORTHCOMING EVENTS:

31 July: National Day Celebration at the Clubhouse. No door sales. Tickets



SERVICE

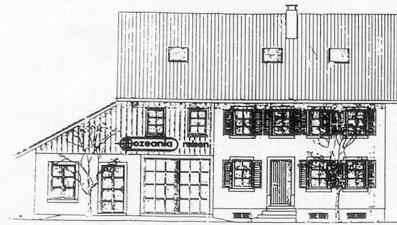
wird bei uns GROSSgeschrieben, vielleicht gerade weil wir klein (aber fein!) sind. Mit Vertrauen dürfen Sie Ihre Freunde, Verwandten und Bekannten an uns für **günstige Flugtickets** nach Neuseeland verweisen!

Zürich – Auckland – Zürich
 schon ab **Fr. 2160.–**

Frankfurt – Auckland – Frankfurt
 schon ab **Fr. 2080.–**

Wichtig: Wir verfügen über fest reservierte Flugplätze auch während der Hochsaison-Monate Dezember – März! 6759

Der Spezialist für Fernreisen mit der sprichwörtlichen persönlichen Beratung!



die richtige entscheidung

Ozeania Reisen AG Badenerstrasse 12
 5442 Fislisbach
 Inh. Bruno Böckli
056 84 01 65

available from the committee members for \$15.00.

DON'T FORGET:

*Shooting every third Sunday of the month.
Kegeln will take a break until September.*

The Society Competition was held on Sunday May 2nd. The turnout was lower than last year, but competition was fierce and fair.

The Preiskegeln and Fondue evening attracted a lot of people. During the afternoon the skittle alley stood never still and a few lucky and also persistent players ended up with a big supply of the lovely Swiss sausages made by our own Ruedi Dudli.

After playing for so long, so hard for so many sausages, everybody was keen to taste the fondue. Judging by all the empty pots and the many lovely compliments, the fondue must have been a success. A very special thank to Heidi and Emmi who battled so valdily with dirty dishes and provided a steady stream of clean pots, plates and forks.

To the music provided by Peter and Zeno, we danced until the early morning.

V.K.

WELLINGTON SWISS CLUB

On the 14th, 15th, 16th and 17th May, Victoria University was packed with spinners, weavers and lovers of art and craft in general. The program was interesting and educational. An internationally renowned tapestry weaver gave a public lecture and an American feltmaker shared her experience of felting in Mongolia. Many Embassies displayed weavings and other handicrafts. The younger generation enjoyed the "hands on" experience of spinning, weaving, tapestry weaving and felting. The black and coloured sheep-breeders conducted an auction of their finest fleeces. The Gala Fashion Parade was held on the opening night and featured superbly created garments all made in wool. The one which were made in conjunction with leather received the greatest applauses.

Another peak was the presentation of another fashion parade: twenty different nations came along to "show off" their exquisite national dresses. It was a feast for the eyes. The Irish, Scottish and Israelis demonstrated some of their traditional dances. The Filipinos paraded dresses which were adapted over the last 300 years, from very traditional to very modern. Four Swiss "Trachtenfrauen" took great delight in exhibiting their heirlooms from Lucerne, Zurich and Graubünden. Veronica Allen, the compere did an admirable job in explaining all the different hand embroidery and the origins of the costumes. One Polish lady described how difficult it was for her to get the right

material from Poland to sew her dress. The Indonesians were a joy in their colourful outfits, richly decorated with golden jewellery.

All the participants relished and revelled in the experience of having the opportunity to display one part of their rich and unique cultural background. It was a day to remember. **MBG**

CLUB NIGHT, SATURDAY, 22 MAY 1993

A cold autumn's night drew 28 club members in front of a warm open fire in our cosy club house in Ohari Valley. A video, kindly lent to us by the Swiss Embassy, took us on a rail journey through Switzerland. It woke memories of attractive places already seen and aroused the wish to go and see new locations hopefully in the near future. Everybody took great delight in the new supper experience: it was "Chuechli-Galore". Soon we were either seated for the "Jassen" or took part in the Skittle. The delight and pleasure in the "Jassen" was so great, that some of us managed to play until the early hours of Sunday morning. One of the highlights of the night was to learn the "Guggitaler Jass", expertly taught by Franz Rempfle. We are all looking forward to our next club night which will take place on the 21st of August 1993. **MBG**

WALK TO THE PENCARROW LIGHTHOUSE: SUNDAY, 30TH MAY

Eighteen enthusiastic Swiss walkers met at Eastbourne on one of the finest and calmest winter Sundays, five people even took their cycles along. An easy eight kilometre walk brought us to the oldest historic lighthouse in New Zealand, on the clifftop above Pencarrow Head. The three fittest, Lotti, Theres and André made it with their bicycles even much further and explored the shores of Baring Head. In the meantime we others appreciated a well deserved picnic and watched with great interest how Peter Graf openend with his hammer several promising stones in the hope of finding crystals or even gold! With chatting the time passed only too quickly and it was time to return. Hundreds of other Wellingtonians had the same idea and enjoyed the coastal scenery, the sun and the good company of other fitness ramblers.

SOCIETY AGM IN HAMILTON

Every Queen's Birthday weekend a few Swiss from all over New Zealand are travelling to an annual event: it's the Grand Final of the Cowbell Competition combined with the AGM of the Swiss Society. This year's host were our compatriots from Hamilton. Therese and I spent most of Saturday in the car travelling through the beautiful countryside up North. The traffic really was not too bad. In the late afternoon we met the rest of our "team", waiting at the Southern Cross Motel.

After an extravagant meal, our five tried to find the way to Eureka - mind you it was still raining and it was as dark as in a cow's belly and there are no hills for

orientation! Finally we got there - ten minutes later than anticipated. Unfortunately the Hamiltonians had already started their card game competition. So we started our own "contest": committee against the rest. The outcome was influenced by the limited experience of Therese - never mind we had fun. Later in the evening the very nice people of the Hamilton Swiss Club offered us some sausages and home baked bread. The hospitality was exceptionally good. Thank you very much Hamilton! Nevertheless Therese and I felt worn out so we left for our motel unit.

For Sunday morning, my wife and I had planned a trip to Raglan. But the weather was still not inviting. So we decided to stay for an excellent and relaxing massage: thank you Maya and Kati. Afterwards we left for observing the Grand Final or the famous Cowbell. After a competitive struggle Taranaki was first over the line - congratulations to the winners. To remind you the Wellingtonians got defeated by Taranaki. So after all our efforts cannot have been that bad and we feel better again! A very nice lunch with a real "Basler Mehlsuppe" was served. Once more thank you for looking after us so well.

The conference room was packed at 2 pm, some people had to attend the meeting on their feet. Peter Schüpbach led with great experience through the 16 agenda points. The committee received compliments and thanks from everybody for their big efforts in producing the current high standard *Helvetica*. Keep the good work up. The point with the most emotions, motions and discussion was about setting of the subscriptions for 93/94. After the presentation of the statement of income and expenses everybody in the room agreed that we cannot take every year \$6000 plus from the accumulated funds. So after exploring all possible avenues, the delegates approved the in-

WE OFFER THE BEST FARES
FOR TRAVEL TO/FROM

SWITZERLAND

plus:

FAST, FRIENDLY AND
EFFICIENT SERVICE

Phone or write in
English/French/German to:
HEINZ SIGERIST

Travelair

International Ltd.

PO Box 37-335 Parnell, Auckland
Phone: 64-9-377 3285 or 309 4500
Fax: 64-9-302 1099

crease from \$10 to \$20 per year with a minimum of 8 issues of the *Helvetia*. This new sub is for the current year. **Please be prepared to get a mild tap from our treasurer Ruth, who is trying to keep our books in balance.** The meeting was closed at 4.50 pm with the remarks for next year's meeting which will be hosted in Taranaki.

Thank you all for the good time, excellent food and good companionship. See you again at the latest in Taranaki in 1994.

COMING EVENTS:

July 10, Fritz Adams Cup, 7.30 pm

July 31, National Day Celebration

August 1, Bonfire at the Beach

NATIONAL DAY CELEBRATION

Saturday, 31 July, 7.30 pm at the Clubhouse. We will start the evening with a glass of *Glühwein*, followed by a cold and warm buffet dinner. During the evening there will be a Tombola and later the presentation of the medals for the Society's competitions. Please bring your own drinks. Price for members \$22.00, for non-members \$25.00. Please make your bookings by Monday, 26 July. Phone Monika on 478-5649

BONFIRE AT THE BEACH

Sunday, 1st August, 6 pm. We will meet at the children's playground on Petone Beach (opposite Jessie Street). We will provide you with hot drinks, sausages and buns. Lampions for the children are available. If the weather is doubtful, phone Maya after 3 pm/ Ph. 479-7503

CONGRATULATIONS

We congratulate **Paul Scherrer and Peta Lintonon** their engagement.

Happy Birthday: **Jürg Stucki**, 50 years old on the 26th July 1993.

HANS MESSMER

Ruth, Bernard and family wish to sincerely thank all friends for their love, kind messages of support and sympathy and for the beautiful flowers. Please accept this as a personal acknowledgment.



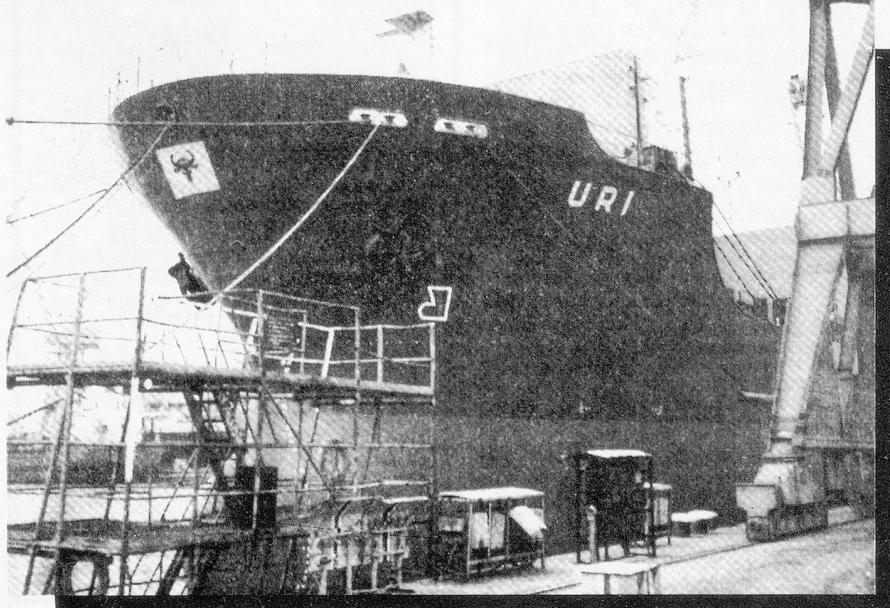
RUBBERMEN AT KNIE

During its next season, the Swiss circus KNIE will present a new duo, the CHARKOV BROTHERS from Estonia. As a promotional stunt, they perform here one of their spectacular acts right on top of a bridge railing in Zurich, overlooked by the "Münster" in the background.

BIGGER SWISS NAVY

Here is a photo to stop all Swiss Navy jokes. With the bulk carrier "URI", the Swiss merchant navy is back to a total of 23 ships with a total tonnage of 620,864 tons. The "URI" has a crew of 17 of which 3 are Swiss, including the captain, and 14 are Russians. The official language on board is apparently English.

The picture shows the bulk carrier "URI" in the Shipbuilding and Repair Works of Danzig.



CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

FRED & PETER WEHRLI, MASTER BUILDERS

For building your new home or modernising your existing dwelling. Specialists in redesigning kitchens and bathrooms. Plans + specifications can be provided. **Ph: 04 479-3485 Wellington**

SPILLMAN AUTOMOTIVE LTD.

All types of Vehicles Serviced and Repaired. All associated Services available incl. Electronic tuning, Fuel Injection, WOF Clutch & Brake, Exhaust, Transmission etc.

10% discount with this add!

Ph. 09 634-4600 Auckland

THIS MONTH'S SPECIAL

Venison Salamis, Venison Sausages. Contact Appenzell Deer Farm

Ph. 09 524-8899, Auckland.

FOR SALE:

For Sale: Fitted Single-Bedsheets, Towling-Stretch from Switzerland, warm and comfortable. Colours: dark-green, violet, light-blue, pink, white. \$25.00 each.

Contact: Ueli & Ruth Baumberger

Fuchsia Lane R.D.4. Hamilton,

Ph. 07 829 5886

TONI DOBOS, PROF. DRESSMAKER

Dressmaking - Alterations and Mending for Ladies, Gents and Children.

Ph. 04 478 0003 Wellington

MASSAGES

For health, therapeutic & relaxing reflexology and sports massages

Our place or your place

for appointments or information, please phone **Vreni Pfenniger 09 420-8517**

WORK WANTED

Young conscientious Swiss farmer/blacksmith would like to work on New Zealand farm for a period of 3-4 months. Please contact **Irene on 06 3859139**

WHO WORKS THE LONGEST

According to a survey concerning average annual working hours of industrial workers, it appears that, not surprisingly, the Japanese are well ahead of the rest of the world. But what is most astonishing is that the expected hard working Germans are at the bottom of the list. See for yourself.

Japan 2165 hours. USA 1847 hours. Switzerland 1773 hours. UK 1635 hours. Belgium 1631 hours. Italy 1625 hours. France 1611 hours. Austria 1595 hours. Sweden 1560 hours. The Netherlands 1545 hours. Germany 1506 hours.